

# Uradni list

## Evropske unije

C 298



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 56

12. oktober 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Sodišče Evropske unije</b>		
2013/C 298/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 291, 5.10.2013 .....	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
<b>Sodišče</b>		
2013/C 298/02	Zadeva C-352/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Dortmund (Nemčija) 26. junija 2013 – Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC) proti Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA .....	2
2013/C 298/03	Zadeva C-401/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curte de Apel Cluj (Romunija) 16. julija 2013 – Vasiliki Balazs proti Casa Județeană de Pensii Cluj .....	3
2013/C 298/04	Zadeva C-412/13 P: Pritožba, ki jo je Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG vložila 19. julija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 20. februarja 2013 v zadevi Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), T-378/11 .....	3

**SL**

 Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 298/05	Zadeva C-414/13 P: Pritožba, ki jo je Reber Holding GmbH & Co. KG vložila 22. julija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 16. maja 2013 v zadevi T-530/10, Reber Holding GmbH & Co. KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) .....	3
2013/C 298/06	Zadeva C-432/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curte de Apel Cluj (Romunija) 31. julija 2013 – Casa Județeană de Pensii Cluj proti Attili Balazsu .....	4
2013/C 298/07	Zadeva C-436/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Združeno kraljestvo) 2. avgusta 2013 – E. proti B. ....	5
<b>Splošno sodišče</b>		
2013/C 298/08	Zadeva T-5/13 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 29. avgusta 2013 – Iran Liquefied Natural Gas proti Svetu (Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Prepoved izvrševanja obstoječih trgovskih pogodb — Predlog za odlog izvršitve — Očitna nedopustnost ugovora nezakonitosti, na katerem temelji predlog — Nedopustnost predloga) .....	6
2013/C 298/09	Zadeva T-37/13: Sklep Splošnega sodišča z dne 12. julija 2013 – Exakt Advanced Technologies proti UUNT – Exakt Precision Tools (EXAKT) („Znamka Skupnosti — Zahteva za ugotovitev ničnosti — Umik zahteve za ugotovitev ničnosti — Ustavitev postopka“) .....	6
2013/C 298/10	Zadeva T-56/13: Sklep Splošnega sodišča z dne 8. julija 2013 – ClientEarth in Stichting Birdlife Europe proti Komisiji (Dostop do dokumentov institucij — Dokument, ki ga ima Komisija in se nanaša na politiko Evropske unije na področju energije — Zavrnitev dostopa zaradi molka organa — Izrecna odločitev, sprejeta po vložitvi tožbe — Ustavitev postopka) .....	6
2013/C 298/11	Zadeva T-366/13 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 29. avgusta 2013 – Francija proti Komisiji („Začasna odredba — Državne pomoči — Pomoči, ki se izvajajo v korist družb, ki so zadolžene za javno službo zagotavljanja pomorskih povezav med Korziko in Marseillem — Nadomestilo za storitev, ki dopolnjuje osnovno storitev, in ki je namenjena pokritju potreb v času povečanega obsega prometa v turistični sezoni — Odločba katero so ta nadomestila opredeljena za pomoči, nezdružljive s skupnim trgom, in je odrejena pridobitev njihovega vračila od prejemnikov — Predlog za odložitev izvršitve — Neobstoj nujnosti“) .....	7
2013/C 298/12	Zadeva T-326/13: Tožba, vložena 18. junija 2013 – Komisija proti Thales développement et coopération .....	7
2013/C 298/13	Zadeva T-348/13: Tožba, vložena 3. julija 2013 – Kadhaf Al Dam proti Svetu in Komisiji .....	8
2013/C 298/14	Zadeva T-356/13 P: Pritožba, ki jo je 4. julija 2013 vložil Giorgio Lebedef zoper sodbo, ki jo je 24. aprila 2013 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi Lebedef proti Komisiji, F-56/11 .....	8
2013/C 298/15	Zadeva T-388/13: Tožba, vložena 22. julija 2013 – Costa Crociere proti UUNT – Guerlain (SAMSARA) .....	9



## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2013/C 298/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 291, 5.10.2013

**Prejšnje objave**

UL C 284, 28.9.2013

UL C 274, 21.9.2013

UL C 260, 7.9.2013

UL C 252, 31.8.2013

UL C 245, 24.8.2013

UL C 233, 10.8.2013

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Dortmund (Nemčija) 26. junija 2013 – Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC) proti Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA**

(Zadeva C-352/13)

(2013/C 298/02)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Landgericht Dortmund

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC)

Tožene stranke: Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. (a) Ali je treba člen 6, točka 1, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001<sup>(1)</sup> z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah razlagati tako, da se v primeru tožbe, s katero se za posredovanje informacij in odškodnino skupaj toži toženo stranko s sedežem v kraju sodišča in druge tožene stranke s sedežem v drugih državah članicah Evropske unije, zaradi s strani Evropske komisije ugotovljene enotne in trajajoče kršitve člena 81 ES [postal člen 101 PDEU] in člena 53 Sporazuma EGP, ob različni krajevni in časovni udeležbi toženih strank v

več državah članicah, zdita njihova skupna obravnava in odločanje o njih smiselna, da bi se tako izognili nevarnosti nezdržljivih sodnih odločb, ki bi izhajala iz ločenih postopkov?

(b) Ali je treba pri tem upoštevati, če se tožba zoper toženo stranko s sedežem v državi sodišča po vročitvi vsem toženim strankam in pred potekom roka, ki ga je sodišče določilo za podajo odgovora na tožbo, ter pred prvo ustno obravnavo umakne?

2. Ali je treba člen 5, točka 3, Uredbe (ES) št. 44/2001 razlagati tako, da je v primeru tožbe, s katero se od toženih strank, ki imajo sedež v različnih državah članicah Evropske unije, zahteva posredovanje informacij in odškodnino, zaradi s strani Evropske komisije ugotovljene enotne in trajajoče kršitve člena 81 ES [postal člen 101 PDEU] in člena 53 Sporazuma EGP, ob različni krajevni in časovni udeležbi toženih strank v več državah članicah, škodni dogodek vsake tožene stranke in glede vseh uveljavljenih škod ali celotne škode nastopil v tistih državah članicah, v katerih so bili sklenjeni in uresničeni kartelni sporazumi?

3. Ali v primeru odškodninskih tožb zaradi kršitve prepovedi kartelnih sporazumov na podlagi člena 81 ES [postal člen 101 PDEU] in člena 53 Sporazuma EGP zahteva po učinkovitem uveljavljanju prepovedi kartelnih sporazumov, kot izhaja iz prava Unije, dopušča, da se upoštevajo arbitražne klavzule in klavzule o sodni pristojnosti v dobavnih pogodbah, če to pomeni derogacijo na podlagi člena 5, točka 3, in/ali člena 6, točka 1, Uredbe (ES) št. 44/2001 mednarodno pristojnega sodišča v razmerju do vseh toženih strank in/ali za vse ali del uveljavljenih zahtevkov?

<sup>(1)</sup> Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curte de Apel Cluj (Romunija) 16. julija 2013 – Vasiliki Balazs proti Casa Județeană de Pensii Cluj**

(Zadeva C-401/13)

(2013/C 298/03)

*Jezik postopka: romunščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Curte de Apel Cluj

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Vasiliki Balazs

*Tožena stranka:* Casa Județeană de Pensii Cluj

#### **Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba določbe člena 7(2)(c) Uredbe (EGS) št. 1408/71 <sup>(1)</sup> razlagati tako, da v okvir njihovega izvajanja spada dvostranski sporazum, sklenjen med državama članicama pred datumom, s katerim je začela veljati ta uredba, in s katerim sta se državi dogovorili, da preneha obveznost dajatev socialnega zavarovanja, ki jih je prva država dolgovala državljanom druge države, ki so imeli status političnih beguncev na ozemlju prve države in so se vrnili na ozemlje druge države, v zameno za plačilo pavšalnega zneska s strani prve države za plačilo pokojnin in za kritje obdobja, za katerega so bili v prvi državi vplačani prispevki za socialno zavarovanje?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35)

**Pritožba, ki jo je Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG vložila 19. julija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 20. februarja 2013 v zadevi Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), T-378/11,**

(Zadeva C-412/13 P)

(2013/C 298/04)

*Jezik postopka: nemščina*

#### **Stranki**

*Pritožnica:* Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (zastopnika: R. Kunze in G. Würtenberger, odvetnika)

*Druga stranka v postopku:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### **Predlog**

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 20. februarja 2013, s katero je bila zavrnjena tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 10. maja 2011 (zadeva R 1598/2010-4), ki se je nanašala na uveljavljanje prednosti prejšnjih znamk;

— toženi stranki in drugi stranki v postopku s pritožbo naloži plačilo stroškov postopka.

#### **Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Ta pritožba je vložena zoper sodbo Splošnega sodišča s katero je to zavrnilo tožbo pritožnice zaradi razveljavitve odločbe četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 10. maja 2011, ki se je nanašala na uveljavljanje prednosti prejšnjih znamk v okviru zahteve za registracijo figurativnega znaka MEDINET kot znamke Skupnosti.

Splošno sodišče naj bi kršilo člen 34 Uredbe o blagovni znamki Skupnosti (UBZS) <sup>(1)</sup> ko je odločilo, da je treba to določbo razlagati ozko in tako izključilo možnost, da se upošteva časovni vrstni red dela prejšnje nacionalne znamke. Poleg tega naj bi kršilo svojo obveznost obrazložitve iz člena 75 UBZS, saj naj bi svojo odločitev sprejelo na podlagi nepopolnih dejanskih in pravnih preudarkov. Nazadnje naj bi odločitev Splošnega sodišča brez ustne obravnave predstavljala kršitev člena 77 UBZS.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

**Pritožba, ki jo je Reber Holding GmbH & Co. KG vložila 22. julija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 16. maja 2013 v zadevi T-530/10, Reber Holding GmbH & Co. KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)**

(Zadeva C-414/13 P)

(2013/C 298/05)

*Jezik postopka: nemščina*

#### **Stranke**

*Pritožnica:* Reber Holding GmbH & Co. KG (zastopnika: O. Spuhler, M. Geitz, odvetnika)

*Drugi stranki v postopku:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Anna Klusmeier

## Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- I. sodbo Splošnega sodišča z dne 16. maja 2013 v zadevi T-530/10 in odločbo četrtega odbora za pritožbe nasprotne stranke v pritožbenem postopku z dne 14. septembra 2010 v zadevi R 363/2008-4 razveljavi;
- II. podredno,
 

sodbo, navedeno v prvem predlogu, razveljavi in zadevo vrne v razsojanje Splošnemu sodišču;
- III. nasprotni stranki v pritožbenem postopku naloži plačilo stroškov postopka.

## Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica v pritožbi navaja očitke kršitve materialnega prava Skupnosti v povezavi z nepopolno preučitvijo in presojo dejanske podlage. Splošno sodišče naj dejanske podlage, s katero je razpolagalo, ne bi presodilo v celoti. To naj bi pomenilo napačno uporabo prava (sodba Sodišča z dne 24. junija 2010 v zadevi Becker proti Harman International Industries, C-51/09 P <sup>(1)</sup>). To naj bi se lahko pred Sodiščem uveljavljalo v okviru pritožbenega postopka (sodba Sodišča z dne 16. junija 2010 v zadevi Union Investment Privatfonds proti UniCredito Italiano, C-317/10 P <sup>(2)</sup>).

Splošno sodišče naj bi v izpodbijani sodbi izhajalo iz tega, da predložena zaprisežena izjava ne vsebuje nobenega sklicevanja na preostale predložene dokaze. Ta ugotovitev naj bi bila nepravilna. Iz zaprisežene izjave naj bi bilo jasno razvidno, da se v njih sklicuje na preostale priložene dokaze. Splošno sodišče naj zato predložene zaprisežene izjave ne bi v celoti preučilo in presodilo. To naj bi pomenilo napačno uporabo prava v izpodbijani sodbi, kar naj bi se lahko uveljavljalo v pritožbenem postopku.

Če bi Splošno sodišče dokaze, s katerimi je razpolagalo, preučilo in presodilo v celoti, naj bi moralo ugotoviti tako uporabo obeh znamk, navedenih v utemeljitev ugovora, ki v skladu s členom 42(2), prvi stavek, Uredbe o znamki skupnosti (UZS) <sup>(3)</sup> v povezavi s členom 42(3) te uredbe ohranja pravice v zvezi z njima. Izpodbijana sodba naj bi zato kršila tudi člen 42(2), prvi stavek, UZS v povezavi s členom 42(3) te uredbe.

Izpodbijana sodba naj bi poleg tega kršila tudi člen 15(1) in (2)(a) UZS. Splošno sodišče naj bi namreč napačno uporabilo

pravo, ko je izhajalo iz tega, da pritožnica znamke št. 1151678 „W. Amadeus Mozart“, navedene v utemeljitev ugovora, ne uporablja kot znamko.

<sup>(1)</sup> ZOdl., str. I-5805.

<sup>(2)</sup> ZOdl., str. I-5471.

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1 str. 146).

## Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curte de Apel Cluj (Romunija) 31. julija 2013 – Casa Județeană de Pensii Cluj proti Attili Balazsu

(Zadeva C-432/13)

(2013/C 298/06)

Jezik postopka: romunščina

## Predložitveno sodišče

Curte de Apel Cluj

## Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Casa Județeană de Pensii Cluj

Tožena stranka: Attila Balazs

## Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba določbe člena 7(2)(c) Uredbe (EGS) št. 1408/71 <sup>(1)</sup> razlagati tako, da v okvir njihovega izvajanja spada dvostranski sporazum, sklenjen med državama članicama pred datumom, s katerim je začela veljati ta uredba, in s katerim sta se državi dogovorili, da preneha obveznost dajatev socialnega zavarovanja, ki jih je prva država dolgovala državljanom druge države, ki so imeli status političnih beguncev na ozemlju prve države in so se vrnili na ozemlje druge države, v zameno za plačilo pavšalnega zneska s strani prve države za plačilo pokojnin in za kritje obdobja, za katerega so bili v prvi državi vplačani prispevki za socialno zavarovanje?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35)

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)  
(Združeno kraljestvo) 2. avgusta 2013 – E. proti B.**

(Zadeva C-436/13)

(2013/C 298/07)

*Jezik postopka: angleščina*

**Predložitevno sodišče**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: E.

Tožena stranka: B.

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Če je bil na podlagi člena 12(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 <sup>(1)</sup> sklenjen dogovor o pristojnosti sodišča države članice glede starševske odgovornosti, ali ta dogovor učinkuje le do izreka odločbe v zadevnem postopku, ki je postala pravnomočna, ali pa učinkuje tudi po tem?
2. Ali člen 15 Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 sodišču države članice omogoča, da prenese pristojnost, čeprav ne poteka noben postopek glede otroka?

---

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1347/2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 6, str. 243).

---

## SPLOŠNO SODIŠČE

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 29. avgusta 2013 – Iran Liquefied Natural Gas proti Svetu**

(Zadeva T-5/13 R)

*(Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Prepoved izvrševanja obstoječih trgovskih pogodb — Predlog za odlog izvršitve — Očitna nedopustnost ugovora nezakonnosti, na katerem temelji predlog — Nedopustnost predloga)*

(2013/C 298/08)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Iran Liquefied Natural Gas Co. (Teheran, Iran) (zastopniki: J. Grayston, solicitor, G. Pandey, P. Gjörtler in D. Rovetta, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in A. De Elera, zasopnika)

**Predmet**

Razglasitev delne ničnosti Sklepa Sveta 2012/635/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL 2012, L 282, str. 58) in Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 945/2012 z dne 15. oktobra 2012 o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL 2012, L 282, str. 16), in sicer v delu, kjer je tožeča stranka vključena na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.

**Izrek**

1. Predlog za odlog izvršitve se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 12. julija 2013 – Exakt Advanced Technologies proti UUNT – Exakt Precision Tools (EXAKT)**

(Zadeva T-37/13) <sup>(1)</sup>

*(„Znamka Skupnosti — Zahteva za ugotovitev ničnosti — Umik zahteve za ugotovitev ničnosti — Ustavitev postopka“)*

(2013/C 298/09)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Exakt Advanced Technologies GmbH (Norderstedt, Nemčija) (zastopnik: A. von Bismarck, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom UUNT za pritožbe: Exakt Precision Tools Ltd (Aberdeen, Združeno kraljestvo)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 29. oktobra 2012 (zadeva R 1764/2011-1) v zvezi s postopkom za ugotovitev ničnosti med družbama Exakt Advanced Technologies GmbH in Exakt Precision Tools Ltd.

**Izrek**

1. Ni več treba odločati o tožbi.
2. Tožeča stranka nosi svoje stroške in naloži se ji plačilo stroškov tožene stranke.

<sup>(1)</sup> UL C 86, 23.3.2013.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 8. julija 2013 – ClientEarth in Stichting Birdlife Europe proti Komisiji**

(Zadeva T-56/13) <sup>(1)</sup>

*(Dostop do dokumentov institucij — Dokument, ki ga ima Komisija in se nanaša na politiko Evropske unije na področju energije — Zavrnitev dostopa zaradi molka organa — Izrecna odločitev, sprejeta po vložitvi tožbe — Ustavitev postopka)*

(2013/C 298/10)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeči stranki: ClientEarth (London, Združeno kraljestvo) in Stichting Birdlife Europe (Zeist, Nizozemska) (zastopnik: O. Brouwer, odvetnik)



Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: F. Clotuche-Duvieusart, zastopnik)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bil tožečima strankama z molkom zavrnen dostop do dokumenta o politiki Evropske unije v zvezi z energijo.

### Izrek

1. Ni več treba odločati o tožbi.
2. Evropska komisija nosi svoje stroške in stroške organizacij ClientEarth in Stichting BirdLife Europe.

(<sup>1</sup>) UL C 101, 6.4.2013.

### Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 29. avgusta 2013 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-366/13 R)

*(„Začasna odredba — Državne pomoči — Pomoči, ki se izvajajo v korist družb, ki so zadolžene za javno službo zagotavljanja pomorskih povezav med Korziko in Marseillem — Nadomestilo za storitev, ki dopolnjuje osnovno storitev, in ki je namenjena pokritju potreb v času povečanega obsega prometa v turistični sezoni — Odločba katero so ta nadomestila opredeljena za pomoči, nezdružljive s skupnim trgovom, in je odrejena pridobitev njihovega vračila od prejemnikov — Predlog za odložitev izvršitve — Neobstoj nujnosti“)*

(2013/C 298/11)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, N. Rouam, G. de Bergues in D. Colas, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Afonso in B. Stromsky, zastopnika)

### Predmet

Razglasitev ničnosti Sklepa Komisije C(2013) 1926 final z dne 2. maja 2013 s katerim so bile za nezdružljive s skupnim trgovom razglašene državne pomoči, ki jih je Francoska republika izvajala v korist družb Société Nationale Corse Méditerranée (SNCM) in Compagnie Méridionale de Navigation (CNM) v obliki nadome-

stil za storitev, ki dopolnjuje osnovno storitev, in ki je namenjena pokritju potreb v času povečanega obsega prometa v turistični sezoni [državna pomoč SA.22843 2012/C (ex 2012/NN)].

### Izrek

1. Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
2. Odločitev o stroških se zadrži.

### Tožba, vložena 18. junija 2013 – Komisija proti Thales développement et coopération

(Zadeva T-326/13)

(2013/C 298/12)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: R. Lyal in B. Conte, zastopnika, skupaj z N. Coutrelisom, odvetnikom)

Tožena stranka: Thales développement et coopération SAS (Vélizy-Villacoublay, Francija)

### Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— družbi Thales naloži, naj Evropski komisiji vrne vse zneske, prejete na podlagi pogodb NEMECCEL in DREAMCAR, in sicer za pogodbo NEMECCEL glavnico 700 335,66 EUR z zamudnimi obrestmi in za pogodbo DREAMCAR glavnico 812 821,43 EUR z zamudnimi obrestmi;

— družbi Thales naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija po preiskavi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) s tožbo na podlagi člena 272 PDEU Splošnemu sodišču predlaga, naj toženi stranki naloži, da Komisiji vrne vse zneske, ki jih je njena nekdanja hčerinska družba, SRTI (SRTI System, Industrial Process Department), ki je pozneje postala SODETEG (Société d'Études Techniques et d'Entreprises Générales SA) in nato THALESEC (Thales Engineering and Consulting), prejela na podlagi pogodb za raziskave, imenovanih NEMECCEL in DREAMCAR.

Komisija trdi, da so bili ti zneski prejeti neupravičeno, na podlagi hudih finančnih nepravilnosti, nespoštovanja pogodbenih obveznosti in kršitev temeljnih pravnih pravil. Hčerinska družba tožene stranke naj bi zlasti prijavila pretirano visoke stroške z zaračunavanjem neopravljenih ur.

**Tožba, vložena 3. julija 2013 – Kadhaf Al Dam proti Svetu in Komisiji**

(Zadeva T-348/13)

(2013/C 298/13)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožeča stranka: Ahmed Mohammed Kadhaf Al Dam (Kairo, Egipt) (zastopnik: H. de Charette, odvetnik)

Toženi stranki: Evropska komisija in Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi, da se

— ohranitveni sklep 2013/182 z dne 22. aprila o spremembi Sklepa 2011/137/SZVP z dne 28. februarja 2011 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji, v delu, kjer z njim ime tožeče stranke ni umaknjeno iz prilog II in IV Sklepa 2011/137/SZVP;

— Sklep 2011/137/SZVP z dne 28. februarja 2011 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji, v delu, kjer priloga II in IV vsebujeta ime tožeče stranke;

— Uredba Sveta Evropske unije št. 204/2011 z dne 2. marca 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji v delu, kjer njena Priloga III vsebuje ime tožeče stranke,

za tožečo stranko ne uporabijo;

— Svetu in Komisiji naloži plačilo simbolnega eura za povrnitev povzročene škode;

— Svetu in Komisiji naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog, s katerim se zatrjuje kršitev temeljnih pravic, ima štiri dele:

— kršitve pravic obrambe tožeče stranke, saj le-ta ni bila zaslišana pred sprejetjem omejevalnih ukrepov zoper njo;

— nevročitev izpodbijanih aktov tožeči stranki, in to kljub temu, da so organi poznali njen naslov;

— neobrazložitev, saj obrazložitev, podana v izpodbijanih aktih v utemeljitev omejevalnih ukrepov, sprejetih zoper tožečo stranko, nima nobene zveze s takratno situacijo v Libiji niti z zelenimi cilji;

— neizvedba obravnave.

2. Drugi tožbeni razlog, s katerim se zatrjuje kršitev lastninske pravice, ima dva dela, s katerima se zatrjuje:

— neobstoj javne koristi ali splošnega interesa omejevalnih ukrepov, sprejetih zoper tožečo stranko, saj je slednja uradno prekinila stike z libijsko vlado;

— neobstoj pravne varnosti.

**Pritožba, ki jo je 4. julija 2013 vložil Giorgio Lebedef zoper sodbo, ki jo je 24. aprila 2013 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi Lebedef proti Komisiji, F-56/11**

(Zadeva T-356/13 P)

(2013/C 298/14)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Pritožnik: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luksemburg) (zastopnik: F. Frabetti, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi**

Pritožnik Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sodbo Sodišča za uslužbence z dne 24. aprila 2013 v zadevi Lebedef proti Komisiji, F-56/11, katere predmet je razglasitev ničnosti disciplinske odločbe z dne 6. julija 2010, s katero je bila pritožniku izrečena sankcija degradiranja za dva naziva v isti funkcionalni skupini;

— ugodi tožbenim predlogom, ki jih je pritožnik podal na prvi stopnji;

— podredno, zadevo vrne v razsojanje Sodišču za uslužbence;

— odloči o stroških in plačilo le-teh naloži Komisiji Evropske unije.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnik v podporo pritožbi zatrjuje več očitkov, ki se nanašajo na točke 35, 36, 44, 45, 56, 57, 69, 70, 71, 77, 78, 86, in 96 izpodbijane sodbe in s katerimi se zatrjujeta kršitev pravice do obrambe in kršitev načela prepovedi arbitrarnega odločanja, saj je Sodišče za uslužbenca izkrivilo in nepravilno razlagalo dejstva ter nepravilno razlagalo prvostopenjsko tožbo in izpodbijano odločbo.

**Tožba, vložena 22. julija 2013 – Costa Crociere proti UUNT – Guerlain (SAMSARA)**

(Zadeva T-388/13)

(2013/C 298/15)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Costa Crociere SpA (Genova, Italija) (zastopniki: A. Vanzetti, S. Bergia in G. Sironi, odvetniki)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Guerlain SA (Levallois-Perret, Francija)

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločitev četrtega odbora za pritožbe z dne 13. maja 2013 v zadevi R 2049/2011-4 razveljavi, in
- ostalim strankam naloži plačilo stroškov, ki so tožeči stranki nastali v postopku pred UUNT in v tem postopku.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* tožeča stranka

*Zadevna znamka Skupnosti:* besedna znamka SAMSARA za storitve iz razreda 44 – prijava znamke Skupnosti št. 8 979 122

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* druga stranka pred odborom za pritožbe

*Navajana znamka ali znak:* registracija znamke Skupnosti št. 497 966 za besedno znamko SAMSARA za proizvode iz razreda 3

*Odločba oddelka za ugovore:* ugoditev ugovoru v celoti

*Odločba odbora za pritožbe:* zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 o znamki Skupnosti <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> OJ 2009 L 78, str. 1.

**Tožba, vložena 5. avgusta 2013 – L'Oréal proti UUNT – Cosmética Cabinas (AINHOA)**

(Zadeva T-400/13)

(2013/C 298/16)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* L'Oréal (Pariz, Francija) (zastopnika: M. Granado Carpenter in M. Polo Carreño, odvetnika)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Cosmética Cabinas, SL (El Masnou, Španija)

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- razveljavi odločbo prvega odbora za pritožbe z dne 6. junija 2013 v zadevi R 1643/2012-1;
- ugotovi, da je treba tožeči stranki povrniti stroške postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti:* Besedna znamka „AINHOA“ – prijava znamke Skupnosti št. 2 720 811

*Imetnik znamke Skupnosti:* druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe.

*Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti:* tožeča stranka.

*Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti:* tožeča stranka se je oprla na člen 8(1)(b) in 8(5), v povezavi s členom 53(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009.

*Odločba oddelka za izbris:* Zavrnitev zahteve za ugotovitev ničnosti.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) in/ali 8(5), v povezavi s členom 53(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009.

## Tožba, vložena 21. avgusta 2013 – Sea Handling proti Komisiji

(Zadeva T-456/13)

(2013/C 298/17)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranke

Tožeča stranka: Sea Handling SpA (Somma Lombardo, Italija) (zastopnika: B. Nascimbene in M. Merola, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razglasi ničnost izpodbijane odločbe, s katero je Komisija družbi SEA Handling S.p.A. zavrnila dostop do dokumentov iz zahtevka z dne 27. februarja 2013;
- Komisiji naloži, naj tožeči stranki predloži zahtevane dokumente;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta tožba je vložena zoper odločbo Komisije, s katero je bil tožeči stranki zavrjen dostop do dokumentov, ki so pri Komisiji in ki se nanašajo na upravni postopek, v katerem je bil sprejet Sklep Komisije z dne 19. decembra 2012 o povečanju kapitala, ki ga je družba SEA S.p.A. izvedla v korist družbe SEA Handling (postopek SA.21420 – Italija SEA Handling).

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitve postopka.

- Tožeča stranka v zvezi s tem navaja kršitev členov 7(1) in (3) ter 8(1) in (2) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331) in členov 41 in 47

Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ker naj bi po eni strani v postopku, v katerem je bila sprejeta izpodbijana odločba, prihajalo do obdobja neupravičenega molka in nezadostno utemeljenih odlogov, po drugi strani pa naj bi nespoštovanje določenih rokov kršilo pravico tožeče stranke do obrambe.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001.

- Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je bila z izpodbijano odločbo storjena očitna napaka pri presoji in kršena obveznost obrazložitve v delu, v katerem se domneva, da bi dostop do dokumentov povzročil veliko škodo za preiskavo Komisije in že zaključeno preiskavo, pri čemer ni natančno opredeljeno, za kakšno vrsto škode naj bi šlo.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001.

- Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je bila z izpodbijano odločbo storjena očitna napaka pri presoji in kršena obveznost obrazložitve v delu, v katerem je določeno, da bi odobritev dostopa do dokumentov ogrozila poslovne interese pritožnika, ne da bi bilo pojasnjeno, kateri interesi so to, s čimer se je posredno ogrozilo postopek nadzora na področju državnih pomoči, in v delu, v katerem zasebne interese zamenjuje z javnim interesom pravnega poteka preiskav in interese, varovane s členom 4(2) zgoraj navedene Uredbe št. 1049/2001, razlaga preširoko.

4. Četrty tožbeni razlog: kršitev člena 4(6) Uredbe št. 1049/2001 in načela sorazmernosti.

- Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da v izpodbijani odločbi prav tako ni bila proučena možnost, ali bi tožeči stranki lahko bil odobren delni dostop do zahtevanih dokumentov.

5. Peti tožbeni razlog: kršitev člena 4(2) in (3) Uredbe št. 1049/2001 in načela sorazmernosti tudi v povezavi s členom 42 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

- Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da v izpodbijani odločbi ni bilo opravljeno tehtanje med uporabljenimi izjemami in javnim interesom. Natančneje, Komisija naj bi zavrnila dostop do dokumentov, ne da bi upoštevala obstoj prevladujočega javnega interesa razkritja zahtevanih dokumentov in ne da bi preučila konkretne učinke takega razkritja na poslovne interese tretjih in na preiskave, varovane s členom 4(2) že navedene uredbe.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 16. julija 2013 – bpost proti Komisiji****(Zadeva T-412/12) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/18)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 343, 10.11.2012.**Sklep Splošnega sodišča z dne 12. julija 2013 – Sun Capital Partners proti UUNT – Sun Capital Partners (SUN CAPITAL)****(Zadeva T-164/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/19)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 147, 25.5.2013.**Sklep Splošnega sodišča z dne 14. avgusta 2013 – Nordex Holding proti UUNT – Fontana Food (Taverna MEDITERRANEAN WHITE CHEESE)****(Zadeva T-301/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/20)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 215, 27.7.2013.**Sklep Splošnega sodišča z dne 14. avgusta 2013 – Nordex Holding proti UUNT – Fontana Food (Taverna)****(Zadeva T-302/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/21)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 226, 3.8.2013.



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 298/16	Zadeva T-400/13: Tožba, vložena 5. avgusta 2013 – L'Oréal proti UUNT – Cosmetics Cabinas (AINHOA) .....	9
2013/C 298/17	Zadeva T-456/13: Tožba, vložena 21. avgusta 2013 – Sea Handling proti Komisiji .....	10
2013/C 298/18	Zadeva T-412/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 16. julija 2013 – bpost proti Komisiji .....	11
2013/C 298/19	Zadeva T-164/13: Sklep Splošnega sodišča z dne 12. julija 2013 – Sun Capital Partners proti UUNT – Sun Capital Partners (SUN CAPITAL) .....	11
2013/C 298/20	Zadeva T-301/13: Sklep Splošnega sodišča z dne 14. avgusta 2013 – Nordex Holding proti UUNT – Fontana Food (Taverna MEDITERRANEAN WHITE CHEESE) .....	11
2013/C 298/21	Zadeva T-302/13: Sklep Splošnega sodišča z dne 14. avgusta 2013 – Nordex Holding proti UUNT – Fontana Food (Taverna) .....	11



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL